

# EL SIMBOLO DE NUESTRA VERDADERA INDEPENDENCIA 15 DE SETIEMBRE



## CANTO A LA PATRIA

A LOS SOLDADOS DEL SAPOA.  
A DON JULIO ACOSTA.

*Noble tierra mía,  
alma de mi patria  
que tienes la sangre joven de la América  
llena de renuevos y llena de savia!  
te canta un poeta  
que sólo quisiera decir que te ama,  
Costa Rica mía,  
alma de mi Patria!*

*El mundo te mira pequeña, Señora,  
y yo sé que tienes muchas lontananzas,  
que si apenas cabes bajo tu bandera  
jamás estarías en otra más amplia;  
porque así te tienen como en una urna,  
porque así te guardan  
los nietos de aquellos heroicos soldados,  
Costa Rica mía, alma de mi Patria!*

*Al cantar la gloria de tus libertades  
mi canto se exalta;  
quisiera que fuera mi trino armonioso  
como una plegaria  
para que él anuncie  
que estás libertada,  
que serás la misma Costa Rica mía,  
que serás la Patria!*

*Y que el mundo entoces oiga el epinicio  
de tus glorias, Patria;  
tú que a veces fuiste para otros pequeña  
serás la más alta  
de todas las hijas  
morenas de España!*

*Que vaya este canto exaltado  
como una plegaria*

*a todos los hombres de la Patria triste  
que ayer contra hermano se alzaban  
y haga que esos hombres de rodillas canten  
el canto fraterno de nueva esperanza.*

*Y que en cada huella que una cruz señala  
reviente la espiga dorada  
como una sonrisa sobre el desconsuelo  
de la hora aciaga!*

*Costa Rica mía,  
despliega tus ansias,  
tañe los cordajes de tus armonías  
y a los cielos lanza  
la canción suprema de la Paz,  
¡oh Patria!*

*Rogelio O. Ochoa*

# La Fecha de Hoy

Verdad es que no fue "CON SANGRE DE SUS VENAS, VERTIDA EN CRUDA LÍD, QUE NUESTROS ABUELOS LA SACROSANTA LIBERTAD SELLARON", como reza en el canto patriótico que aprendimos en la escuela; pero qué? ello no desmerece en nada el valor que damos a la fecha que conmemora nuestra emancipación política; porque la libertad conquistada en cualquier forma, siempre será una hermosa conquista para los pueblos que no han tenido origen de lacayos.

Pero es más, la libertad que nos llegó como un bendición del cielo, en plena paz, Teboradado en el silencio dinámico de labradores sencillos y de humildes poseedores de un girón de la América. DERRAMAMOS SANGRE PARA CONSERVARLA; como no LA HEMOS OFRENDADO PARA CONQUISTARLA? PERO nos sorprendió el adquirirla, porque la esperábamos como una compensación a nuestros afanes más o menos rigerada, de paz y de trabajo. NO en la historia de nuestra vida

pre hemos dado pruebas de haber sabido hacer uso de ella. SIN SACRIFICIOS LA ALCANZAMOS; PERO CON DE... (CORO LA CONSERVAMOS. Costa Rica ha demostrado al mundo, sin otro amparo ni apoyo que el de sus propias virtudes ciudadanas; que para merecer el aprecio de los demás, no se requiere otra fuerza, que la fuerza moral que conquista admiración e infunde respeto.

Ni agresivos, ni serviles. Hemos venido siguiendo las huellas de la civilización, con lento pero seguro paso. Ajenos a toda pasión malsana que entrase nuestra cordialidad con grandes y pequeños, hemos logrado que se nos considere dignos de ocupar puesto preferente en el concierto amistoso de las naciones más poderosas y en el seno del más alto Tribunal de la Paz Universal.

Por todo ello es que nos envenecemos de ser libres, de poder celebrar sin dolorosas contorsiones esta fecha memorable y elevar en este día nuestros mejores pensamientos a la Patria Grande, y a la madre Patria, que sin restricciones ni violencias nos dieron libertad.

Nuestra independencia económica descansa en el desarrollo de la industria nacional.

## "La Tricopilia"

HACE HONOR A COSTA RICA.

Consumiendo sus conservas de frutas, contribuye Ud. a su propia satisfacción y al bienestar de la patria.

TRISTAN, VOLIO & Co., Fabricantes

SASSO HERMANOS, Distribuidores Exclusivos.

## ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP CO.

(LINEA HOLANDESA DE VAPORES)

Tiene el gusto de anunciar la llegada dentro de poco tiempo de su nuevo vapor

### "COSTA RICA"

de doble hélice, de 16.000 toneladas y velocidad promedio de 16 millas por hora. Construido especialmente para uso en esta ruta, con todo el confort moderno.

### ESTA LINEA OFRECE

Servicio quincenal de vapores de LIMON a AMSTERDAM con escala en Cristóbal, Puerto Colombia, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, Trinidad, Barbados, Plymouth y Havre.

Servicio de vapores entre Curacao y Maracaibo dos veces por semana. -- Conexión en Cristóbal con vapores de la Compañía a la costa del Pacífico, de América del Sur hasta Valparaíso.

## SASSO & PIRIE Sucs.

Agentes Generales  
SAN JOSE

## ALBERTO ARAGON

Sub-Agente  
LIMON

### EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA REVISTA A LOS CUERPOS DE CADETES DE SAN JOSE, CARTAGO Y PUNTARENAS

Las bellas madrinas les hicieron entrega de medallas

El desfile, al son de marchas ejecutadas por la banda militar de Puntarenas

La llegada de los cadetes de Puntarenas imprimió una nota de alegría, de entusiasmo a la ciudad.

Esos jóvenes cadetes que han adquirido una buena disciplina y organización, salieron de Puntarenas ayer a las cuatro de la madrugada en un tren especial, llegando a la estación central a las 8.40 a. m. Allí permanecieron en formación unos quince minutos, esperando la llegada del cuerpo de cadetes de San José y Cartago.

Una vez reunidos todos, hicieron el desfile, en debida formación hacia la comandancia de plaza, donde, con los honores del caso, se les hizo entrega del Pabellón Nacional.

De la comandancia, acompañados de la banda militar de Puntarenas, desfilaron hacia la casa presidencial, yendo atrás, en automóviles y primorosamente un for-

madadas, las diez madrinas de cadetes de Puntarenas y las tres madrinas de los cadetes de San José.

Frente a la casa presidencial, formaron en dos filas a ambos lados de la calle, presentándose al comandante en jefe de milicias nacionales, señor presidente de la república licenciado Cleto González Víquez.

El señor presidente, acompañado de los jefes militares de la casa presidencial y de los comandantes de Puntarenas, San José y Cartago, pasó revista a los cadetes.

Luego, las señoritas madrinas obsequiaron a éstos con medallas como recuerdo de esta patriótica militar.

De la casa presidencial desfilaron nuevamente hacia el centro de la ciudad.

## Aviso Municipal

Se pone en conocimiento de los propietarios de fundos de esta ciudad, con motivo de los trabajos de pavimentación que se están llevando a cabo, que el cordón del material de las cunetas o caños, son propiedad municipal y no pueden ser usados por ellos. Únicamente pueden disponer de los materiales de las aceras (planchas, ladrillos, etc.)

San José, 3 de setiembre de 1930

L. N. FOURNIER

Gobernador

# "LA ACCION CIVIL DEBE SUSTITUIR A LA ACCION MILITAR EN NICARAGUA" DICE EL DR. TIJERINO

(Cartas cruzadas entre Mr. Thompson y el Dr. Tijerino, a este respecto).

San José, 13 de agosto de 1930.

Sr. Dr. M. F. Tijerino  
Apartado 130.  
San José, C. R.

Estimado Dr. Tijerino:

Ausco recibo de su grata fecha del 6 de los corrientes y me permito manifestarle que la he leído con el detenimiento y cuidado que ella merece. Celebro mucho el empeño de Ud. de promover en Nicaragua "un movimiento de pacificación al rededor de un programa constructivo de gobierno".

Aun cuando siempre ha sido y será la política de la Liga de Reconciliación no inmiscuirse en los asuntos políticos internos de Nicaragua, ni de ningún otro país, porque obrar así no convenía a un grupo extranjero, no obstante no vacilo en participarle nuestro interés en el mantenimiento de todas las garantías necesarias para la libre expresión de la opinión, y la libertad de organiza-

ción de cualquier grupo que deseara "sustituir la acción militar por la acción civil para el logro de la paz en Nicaragua".

En este pie, pues, he contemplado la sugerión suya de que nuestra oficina en New York se dirija al Departamento de Estado preguntándole si el Gobierno de los Estados Unidos permitiría la organización de un grupo de nicaragüenses que trabajara en este sentido. Mi conclusión personal es que una gestión tal como la sugerida no traería en este momento ningún resultado práctico. Me atrevo a suponer que el Departamento de Estado contestaría un sí blando y general que no significaría nada, o, posiblemente nos referiría al Gobierno de Nicaragua para una respuesta.

Pero si un grupo responsable de Nicaragua publicara una declaración detallando las razones existentes, en vista de la situación presente y las últimas emiendias hechas a la ley electoral, por las cuales no es posible en la actualidad emprender la campaña que Ud. esboza, y solicitara, además, la cooperación de la Liga de Reconciliación en gestiones ante el

Departamento de Estado para conseguir una rectificación de la actual situación, el caso sería diferente. Pero para poder la fuerza moral necesaria con el objeto de despertar la atención requerida, me parece indispensable que esta gestión deba hacerse de dentro de Nicaragua misma.

Sin embargo, reconociendo la importancia de su comunicación la he traducido al inglés y remitido a nuestra oficina de New York para que allá también se la estudie con la debida atención.

Con mi más respetuoso saludo quedo de Ud. muy atento servidor y amigo,

Carlos Thompson.

La carta anterior se refiere a la que le dirigió el Dr. Tijerino y que fue publicada en este diario.

El Dr. Tijerino contestó así:

San José (Costa Rica), 27 de agosto de 1930.

Sr. Carlos Thompson,  
Srio. en la América Latina,  
The Fellowship of Reconciliation  
Apartado 1483, Ciudad.

Mi estimado Mr. Thompson:

He tenido el placer de recibir su muy apreciable carta de fecha 13 del corriente, en contestación a la mía de 6 de este mismo mes. Mil gracias. Leyendo con toda atención su carta noto, que en el segundo párrafo Ud. expone algunas declaraciones respecto a la agrupación que representa, cuyos propósitos son "no inmiscuirse en los asuntos políticos internos de Nicaragua ni de ningún otro país".

Mientras haya marinos norteamericanos en el suelo nicaragüense y existan funcionarios del Gobierno de la Casa Blanca ejerciendo indebidamente cargos que conforme el derecho constitucional de todas las naciones civilizadas se reservan para sus propios ciudadanos, lo que sucede en Nicaragua son actos de política externa, de relaciones más o menos bien o mal dirigidas, entre el gobierno y pueblo de los Estados Unidos y el pseudo-gobierno y pueblo de Nicaragua; y por consiguiente entran de lleno en el programa de la filantrópica Asociación de la cual es Ud. dieno Secretario. Es pues un deber de

Uds. prestar todo interés a los conceptos de mi carta, desde luego que las actuales dificultades porque atraviesa Nicaragua son exclusivamente originadas por la intervención del Ejército de los Estados Unidos, contra todo derecho y violando los principios más rudimentarios de los cánones internacionales.

Hasta ahora es supuesto que The Fellowship of Reconciliation no está de acuerdo con esos procedimientos del Gobierno de Washington y espero que los conceptos de mi carta sean contemplados por la Liga de Reconciliación en su significación precisa para que alcancen resultados positivos.

Si la acción militar por las partes contentientes ha absorbido hasta ahora la atención de esa Asociación, no es menos importante, y aun de mayor trascendencia buscar y obtener la "acción civil" para lograr la paz y la reconciliación de las relaciones internacionales.

Este nuevo aspecto de presentar el problema de Nicaragua será para el Departamento de Es-

(Pasa a la página 12)

## No sea esclavo de las enfermedades que atacan con más facilidad a las personas mal alimentadas. **TOME OVOMALTINA**

Huevos - Leche - Malta - Cacao

El alimento más agradable para niños, jóvenes y ancianos.

DEPORTISTAS - ESCRITORES - PROFESIONALES - OFICINISTAS y OBREROS de todo el mundo,

la proclaman como

**EL MEJOR ALIMENTO**



RICARDO ZAMORA  
La OVOMALTINA es necesaria para todo deportista



JOSE SAMITIER. — La OVOMALTINA es el mejor alimento durante los periodos de actividad intensa



ORION.—Han comprobado el valor de la OVOMALTINA como alimento necesario a los deportistas



# La verdad en lo de los empréstitos

## Carreteras y Banco de Redescuento

Después de investigaciones cuidadosas y disítesis, hemos podido averiguar la esencia de las negociaciones que el Gobierno tiene en mira contratar con uno de los bancos de mayor reputación mundial. Después de conocer las principales bases del asunto, francamente nos hemos quedado asombrados de la ligereza con que algunos de nuestros más conspicuos hombres pronunciado sobre él. Pasma en verdad que cuestiones tan serias sigan para tema de una conversación de esquina a personalidades de conocer las principales bases de alguna representación.

Se trata primero de variar los términos de la autoridad que ya posee el Gobierno, otorgado por el Congreso, para obtener dinero con que terminar por lo menos las carreteras iniciadas. Es necesario concluir esas obras, tiene por sentido el Gobierno; ningún costarricense puede pensar que deban quedar inconclusas, pues se perdería todo lo gastado. A más de ello, los procedimientos administrativos y la presencia en la Cartera de Fomento de un hombre de orden y de economía, como el señor Cortés, da confianza de que en lo sucesivo se gastará con más eficiencia el dinero. Es preciso variar las condiciones en que fue concedida la autorización para operar en la consecución del dinero, porque las circunstancias financieras del mundo y especialmente del mercado de Nueva York, han cambiado muchísimo desde entonces a hoy. No podría pretenderse que se puede obtener el mismo tipo de interés ni el mismo descuento.

Luego, se planteará la refundición de las obligaciones de la Pavimentación, que actualmente han consumido fondos del Estado, y (Pasa a la pág. 6)

## Cantemos a la Patria

(A mi querido amigo don Jorge Tristán, que ya está muy mejorcito de la hemorragia de sangre nasal que sufrió por la nariz).



Hablar algo del quince de diciembre que no resulte fiambre, (digo) fiambre, es cosa queexaspera al patriotismo, pues hablar con gotero y enfemismo, tiene aspecto de osambre y, de cosa infeliz, paralelismo. Hay mucho que enrosstrar en esta fecha, pero es mejor no provocar la mecha. Que se viva a la Patria en este día y que ese acto sintetiza una ironía? Que hablemos con calor de independencia y que eso en realidad es imprudencia? Yo con tal de que no se arme un zafarrancho me abrazo no al Quijote sino a Sancho, y, ojo fijo al deber, cojo el lado más ancho doblándome al trabajo hoy como ayer. En honor a la Patria que adoramos, con entusiasmo y ganas casimires muy frescos anunciamos a todas las esferas ciudadanas: casimires soberbios que me exitan los nervios; casimires peñidos en agosto con que ticos o servios pueden hacer un traje sin gran costo.

## Exupancia. Cuello.

**RINCÓN DEL CHISTE INFAME**  
—Si el hijo de un español, quiere ser torero, y el de un italiano, remendon, y el de un francés, modisto, y el de un yanqui, boxeador, y el de un ruso, bolchevique, que querrá ser el de un alemán?  
—Pues hombre, el de un alemán quiere SER VEZA...!  
(El "Graf Zepelin" a don Andrés Venegas contándole que en Rusia son más brutos que sus vacas famosas. Que le hicieron torta a la entrada así como a la salida).

**ENFERMEDAD NACIONAL DE LA SEMANA**  
"PATRIOTISMO AL VORONOFF"  
(El injerto escolar nos tiene a todos en ceño)  
Diagnóstico del Dr. Juventud que se levanta.

Nuestro lema es es siempre como novedades, a base de anuncios oportunos, las mercaderías que nos van llegando en los correos de cada semana. En esta ocasión, no faltamos a nuestra consigna puesto que presentamos al público, para su venta, la inmensa y excelente cantidad de cortes de casimir ingleses, que constituyen para nosotros la última satisfacción en beneficio del público que nos favorece

# Almacén Robert



La mejor bicicleta que se fabrica en el mundo

## RALEIGH THE ALL-STEEL BICYCLE

Su peso, elegancia, fortaleza y duración son las cualidades por las cuales están mejor acreditadas.

:: :: Preferidas por los conocedores :: ::  
LAS VENCEDORAS EN TODOS  
:: :: LOS EVENTOS :: ::



## EL CENTRO DE SPORT

TELEFONO 3318  
APARTADO 867

## EL REAL DERROTO AYER AL RALEIGH CON UN SCORE ELEVADISIMO

Entusiasmados por la actuación del Raleigh en su juego contra el Gold Smith el domingo antepasado, creímos que este domingo iba a darnos una exhibición de buen base ball, y salimos defraudados, porque dieron después de cuatro innings un juego tan desastroso, que nos resistimos a "peticularlo" a pesar de todos nuestros mejores deseos, porque sería esto interminable. Indudablemente la valentía del enemigo que tenían enfrente, y el hecho de haberle salido todo dos de sus jugadores, los desarmó completamente y los hizo capturar en un momento dado.

fazo que le vale tres bases y toda la batería "realista" recobra la furia y empieza a darle con toda el alma a la pelota.

Y así van entrando carrera tras carrera, hasta ajustar 17 en el séptimo inning, en que se termina el partido teniendo una carverá a su favor los del Raleigh, que la metió Varela.

Con este triunfo se conquista el Real un buen puesto en la eliminatoria.

Varela dejó un guante nada más; Aguilar cuatro. De esa manera tienen doce enguantados a su favor.

El Real, desde luego, aunque sufriendo la falta de Marceño, el popular jugador que sabe defender heroicamente la primera almohada, formó su cuadro y se dispuso a obtener el triunfo a costa de jugadas soberbias.

Acevedo estuvo muy bien del brazo, sacando varios hombres en segunda con magníficas tiradas.

Y empieza la partida a las diez de la mañana a pleno sol, con una concurrencia regular. Arbitra el juego Molina y Gutiérrez. Var a la receptoría Acevedo y Rivera, y al box Aguilar y Varela.

Bien merecido, y mejor ganado este triunfo de los muchachos del Real, quienes jugaron dispuestos a ganar caballerosamente y lo consiguieron, pues no hubo en el partido discusiones de ningún fallo, lo que hace honor a los jueces.

No pudo desde luego Varela controlar la batería de los muchachos de Sotomayor, quienes le fatigaron al sexto inning, obligándolo a abandonar el box poniendo a Rivera, que fué desastrosamente "apaleado".

"Fabilto", el "hombre bravo", hizo su debut ayer con el Real, y no lo hizo mal; estuvo pegando y desgarró muy bien. Debe dejar la "billa" para imponerse cada día más. Ayer lo oímos protestar un fallo, cosa que no tiene razón de ser.

Minino y Quesada, fueron los dos primeros anotadores del Real, y luego volvieron a repetir la misma gracia. Hasta el cuarto inning estuvo muy bonita la partida, cuando a cero marcaba el score, pero después, aquello fué el desastre. Lázaro Almanza, que desentabó desquitarse la estroguada que le había dado Varela, metió un le-

Ha dado, pues, el Real un paso hacia la conquista de la Copa A. B. C., por lo cual felicitamos a los muchachos de Sotomayor, y deseamos que siempre en sus juegos sean enemigos de discusiones y actúen como en el de ayer, en que se impulsaron definitivamente a sus contrarios.

# EL FINAL DE DON JUAN PÉREZ

Ahí está, ¡Pobrecito Estrirado, boca arriba, con los ojos cerrados, mi amigo don Juan Pérez a ganiza. Se está muriendo. Llegó anoche con un resaca espantoso. Pidió a su mujer que le aplicara algún medicamento, y se acostó en la cama. En seguida comenzó a delirar. Y ahora se está muriendo... Las parientes más cercanas de don Juan, andan por la casa como duendes. A fin de no hacer ruido, tropiezan con puertas, sillones y cajones, metiendo un ruido bárbaro. El llamador de la puerta de la calle parece que también está enfermo. Lo han fajado como si fuera un niño. (La magnífica idea de fajar al llamador pertenece a doña Juana Pérez, esposa de don Juan). El trapo amortigua los golpes de la gente que llega. Pero como adentro ninguno oye, la gente está obligada a llamar con las manos, con los pies y con la garganta. De ahí resulta que el enfermo se muere en medio de una tormenta de zapateos, de gritos y de tropezones. Poco a poco, la palidez aumenta en el rostro de don Juan. Es irredudable. Dentro de pocas horas o de pocos minutos, don Juan Pérez pasará a disfrutar los honores divinos. Lo peor es que no habla. Está silencioso. Con los ojos cerrados. Muerto... En torno de la cama, lloran los hijos, la mujer, los nietos, los yernos, la suegra, los sobrinos, los cuñados, el almacenero de la esquina, la mucama, la cocinera, el perro, etcétera. De pronto don Juan se estremece desde los pies a la cabeza. Abre los ojos. Mira a los que lo circundan. En sus pupilas hay una explosión de asombro. Todos se abalanzan sobre don Juan.

—¡Papá, quieres confesarte?  
—¡Esposo mío, te vas a morir!  
¡No te mueras!  
—¡Quiere usted que llamemos a un sacerdote?  
—No, hable, don Juan. Puede hacerle daño. No hable...  
—¡Quiere hacer el testamento?  
Pero don Juan Pérez vuelve a cerrar los ojos. Y por única contestación a tantas preguntas, se muere. Pero muere sencillamente. Abre tres veces la boca. Son las tres boqueadas. Con la última lanza un suspiro. Y todas las parientes, en coro, comienzan a llorar. ¡Cómo lloran. Unos chillan. Los otros hacen. Aquéllos se arrancan los cabellos. Estos rebuscan. Ese maulla. El otro grazna... Hay que dejarlos llorar. El llanto no astorba. Es un alivio. Denura la sauer. (Está probado químicamente).  
¡Don Juan Pérez ha muerto!

La noticia corre con prodigiosa ligereza. El barrio está conternado. Todos se admiran. Nadie quiere creer. Es una muerte inesperada.

"¡Oh! ¡quién lo diría!", exclama el zapatero. "Tan robusto", dice el sastrer. "Tan bueno", solloza la lavandera. "Tan simpático", murmura la planchadora. "Tan amable... Tan... Tan... Tan..."

Resaplán. El parche suena como de costumbre. Los hombres muertos siempre son buenos. Y simpáticos. Y robustos. La muerte es un jabón de mágicos efectos. Lava todas las manchas. Hace olvidar.

Ahora, en la casa mortuoria, se discute. Se discute qué clase de vestido ha de llevar a la tumba don Juan Pérez. Se habla de modas. Se aducen razones de París. Se citan códigos. Hay quien pide la mortaja de raso. Otros abogan porque se le entierre de frae. Al fin se resuelve ponerle un traje verde, muy verde... Tan verde que parece un manojito de alfalfa... Llega el esperado

cajón. Se discute nuevamente. U- (Por Juan José de Söiza Reilly).  
—Menean la cabeza. Suspiran:  
—¡Pobre! Tan bueno...  
Se sientan. Cabizbajos. Serios... Poco a poco van echando miradas sobre la concurrencia. Observan. Cuando la sala está llena, algunos hombres van saliendo al patio. Ceden sus asientos a las señoras. Lo hacen por cortesía. Por cortesía al comedor... (Cerca del patio está el comedor). Como en el patio hay mucho relente, pasan a tomar algo. En el comedor se conversa. Además, se fuma en abundancia. Se fuman cigarrillos del muerto. (El número de hombres corteses aumenta, porque el comedor está lleno...). Una negra reparte café, té, ginebra, café, galletitas, chocolate, etcétera.  
En la sala la concurrencia disminuye ¡Pobre don Juan! ¡Mientras él está inmóvil sin poderse mover, adivina que le están fumando los cigarrillos y bebiendo el café!  
En la capilla ardiente, la enorme levita se ha dormido. Dentro de la levita se ha dormido también el negro de las pompas fúnebres.

El cajón, parece un pescabe. Desde la verde alfalfa de su traje, don Juan Pérez contemplaba en el rostro de todos el doloroso sentimiento que su cadáver produce. La relaciones van llegando al velorio. En el saquén saludan acualquier deudo del fallecido.  
—Resignación, amigo... ¡Qué le vamos a hacer al dolor!  
Luego penetran en la sala. Se aproximan al cajón. Miran el rostro del extinto.

En un rincón, una angiana relata la agonía de don Juan.  
—¡Pobre! ¡Se quedó como un angelito!  
Junto a ella, otra señora dice:  
—¡Oh! El pobrecito tuvo sus cosas. ¡En fin... Dios lo perdona!  
Una dama pregunta:  
—¿Quién es aquella señora que no cesa de llorar?  
—Es la suegra de don Juan Pérez.  
—¡Ah! ¡Magdalena arrepentida!  
En un ángulo de la sala, un joven lampiño y una joven morena, muy hermosa. Diálogo:  
—Sí, Angelita. Ahora que nadie nos ve... Todos están durmiendo...  
—No, no. Manolo.  
—Sí. Uno solo. Uno solito.  
—¿Quieres? Ahí, sobre ese lunario...  
—No. No quiero. El muerto nos mira.  
(Estalla un beso).  
—¡Ay, qué rico!  
—¡Picare!  
Y allá, en el extremo opuesto de la sala, una vieja arroldillada

dice también palabritas muy dulces:  
—Dios te salve María, llena eres de gracia...  
\* \* \*

En el comedor, el sentimiento originado por la muerte de don Juan disminuye con el alcohol de las botellas. Se habla fuerte. Se grita. De repente todos callan.  
—¿Qué hay, ¿Qué pasa? ¿Quién viene?  
—¡Es un pariente del muerto!

A la mañana siguiente. Los diarios sollozan en la crónica social: "Víctima de una dolorosa enfermedad, ha fallecido ayer el distinguido caballero don Juan Pérez, persona de relevantes dotes intelectuales y morales, etc. Conforme circuló la fatal noticia, numerosas y distinguidas personas con el ánimo atribulado acudieron a la casa mortuoria a llorar sobre el cadáver del extinto". Etc. etc.

\* \* \*  
El entierro. Las gentes se amontonan en la vereda. Están ale- (Pasa a la página 12)

## El Banco John M. Keith

y

## Sasso & Pirie Sucesores

tienen el gusto de participar a sus clientes y al público en general que han convenido en refundir en una sola entidad sus negocios bancarios. Desde el MARTES 16 DE SETIEMBRE DE 1930 el negocio se llevará bajo el nombre

## Banco John M. Keith

y funcionará en las oficinas que actualmente ocupa este último Banco.

La administración estará a cargo de los mismos oficiales del Banco John M. Keith conjuntamente con los socios de Sasso & Pirie Sucs.

Los clientes actuales del Banco John M. Keith seguirán haciendo sus operaciones en la misma forma que acostumbraban; los clientes de la sección bancaria de Sasso & Pirie Sucs. tendrán sus cuentas en los libros del Banco John M. Keith, y les atenderán los mismos empleados y oficiales que vienen sirviéndoles hace tanto tiempo en la organización anterior.

El Banco confía en que puede dar a sus clientes, con esta nueva organización, un servicio más amplio y eficaz, y hará todo lo que se encuentre a su alcance para realizar ese fin

La Sociedad SASSO & PIRIE SUCESORES seguirá en el mismo local que viene ocupando desde hace varios años; se dedicará exclusivamente a sus agencias de exportación de café, líneas de vapores y de aviones, seguros de vida etc. etc. Este ramo de los negocios quedará a cargo del socio Jerome B. Clark.

EL BANCO JOHN M. KEITH

SASSO &amp; PIRIE SUCESORES

# RAQUETAS

OFRECEMOS UN COMPLETO SURTIDO DE TODO PRECIO, Y TODAS DE EXCELENTE CALIDAD

También tenemos:

Bolas : Prensas : Forros para raquetas, etc., etc.

de la famosa marca

**"M. C. C. Cs. de Bedford"**

Inventoras del mango patentado "AEROGRIIP"

VENGA A VERLAS, NOS COMPRARA UNA!

ALFREDO ESQUIVEL E HIJOS

## Un interesante folleto del Licdo. don Luis Anderson

Hemos tenido el gusto de recibir un muy interesante folleto de noventa y seis páginas que contiene dos cartas "Sobre la ley de patentes y otros extremos en relación con la industria eléctrica" una de ellas escrita por el licenciado don Francisco Faerrón al licenciado don Luis Anderson y la contestación de éste.

El primer lugar que merecemos el envío que se nos hizo.

El folleto consta de una introducción breve, la contestación y el licenciado Faerrón a las cartas y luego de la extensa respuesta del licenciado Anderson que es un estudio sereno, profundo, de primera clase, hecho por el gran abogado que es su autor, trabajo que es digno del nombre del señor Anderson.

Concluye el señor Faerrón su introducción con los párrafos que reproducimos y que son un condensa del juicio de la exposición del licenciado Anderson: "Tres son los puntos que comprende esta monografía que viene a enriquecer la jurisprudencia nacional: la no retroactividad de la ley; la ineficacia de las leyes inconstitucionales y el orden público. Los tres se tratan con maestría y lucidez y bien puede decirse que este libro será siempre una página abierta a la consulta de los profesionales y fuente de altas enseñanzas para los estudiantes de la gaceta de la ciencia del Derecho". Viniendo este juicio del señor Faerrón a él, por la autoridad de su autor, nos atenemos.

### LA SUPREMA ELEGANCIA

No habrá nunca, señora, una suprema elegancia en usted si su perfume no es el perfume de moda; si no es la marca que está en boga en los salones; piense que este solo detalle puede hacerla fracasar una noche de baile, una tarde de recepción, un día de fiesta. La moda ejerce una tiranía incontrolable y qu'en no marcha con ella no está a tono. Y la moda tiene grandes aciertos: París, templo de la elegancia ha impuesto a Hollywood, proclamándolo el Rey de los Perfumistas. Y Número Cinq, Vogue, Fete y Le Chic son las cuatro creaciones, los cuatro aromas que el rey de los perfumistas y el perfumista de los reyes ha lanzado al gran mundo conquistándolo desde su aparición. Molineux de be perfumaria a usted. Y el joyero chic, Ortiz, está dispuesto a servirle pues su reputada casa es la agencia exclusiva de Molineux el dictador de la moda.

"ESTAMPA" la mejor revista española. De venta en el kiosko "Estampa", plaza de la artillería. Suscripción mensual \$1.20 Entenderse con Ricardo Falcó o Manuel Chaverri Ap. 5

¡Anúnciese al ABC

## La verdad en lo de los empréstitos...

(Viene de la pág. 4) que conviene a todas luces reintegrar.

Y por último, se trata de obtener capital para fundar el banco de redescuento. La crisis financiera recién pasada en su punto más agudo, ha demostrado a los hombres de sagacidad y experiencia en finanzas, que esa institución es de apremiante necesidad. Que debe buscarse la fundación de un banco central, al cual puedan acudir bancos y comerciantes a movilizar su cartera en caso de urgencia de fondos.

Es claro que la creación de un nuevo banco, requiere una reforma general a la ley de bancos. Así se hará.

De manera que en el fondo sólo vendrá dinero no previsto ni poseído hoy por los costarricenses, para el banco, esto es, para estimular la agricultura y el comercio, no para gastos del Gobierno. Y lo que el Gobierno ha de tomar para carreteras, será en uso de la facultad que ya tiene y con el objeto de terminar lo que ya está comenzado y que de ninguna manera podrá ningún costarricense

Por otra parte, para esos fondos se aplicarán rentas y garantías que ya están concedidas, pues bien sabido es que para el mismo empréstito se gravaron rentas muy superiores a las exigidas por el servicio en cinco o más veces.

Este es el criterio con que allegados al Gobierno juzgan el negocio en referencia y por eso nos permitimos exponerlo fielmente.

## TODO NUESTRO EMPEÑO

ES OFRECER AL PUBLICO UN SERVICIO EFICIENTE Y CONSTANTE. SI POR CUALQUIER MOTIVO, ALGUNO DE NUESTROS CONSUMIDORES NO ESTUVIERE SATISFECHO, LE AGRADECERIAMOS NOS LO HICIERA SABER POR ESCRITO PARA ORDENAR UNA REVISION EN LAS LINEAS INTERIORES DE LA CASA Y PODER CORRIGIR EL DESPERFECTO.

THE COSTA RICA ELECTRIC LIGHT & TRACTION COMPANY, Ltd.

## DESTRUYA UD. TODOS LOS INSECTOS DAÑINOS, USANDO EL FLY-HOOTCH



Moscas, Cucarachas, Zancudos, Alepates, Hormigas, etc. etc. mueren indefectiblemente con una atomización de

**"FLY HOOTCH"**  
in the Little Brown Jug  
Trademark Reg. U. S. Pat. Off.

el más poderoso

de los insecticidas que se conoce. No tiene olor sofocante y no es dañino para los niños pudiendo usarlo con entera confianza en las habitaciones.



Product of the LITTLE BROWN JUG, Inc., Reading, Pa.

Solicítelo a sus Distribuidores  
ALMACEN VILLALOBOS - San José

# EL BAILE DE LA INDEPENDENCIA

Reseñar una fiesta que ésta esplendente, saturada de perfume y frenesí, donde todo es belleza, distinción, gracia y buen gusto; ensueños que la realidad nos hace vivir breves instantes, con la caricia vaga de una ilusión que pasa, con el beso furtivo de un minuto que aprisionamos y que nos deja, con el nostálgico adiós del bullicio que trastorna y que se apaga. Pretender que la pluma un cronista, casi seca de color sobre cuartillas que reflejan el trabajo de sus andenes, anotando vibraciones de esa vida tan prosaica en el duro batallar, se detenga un solo instante describiendo con detalles lo que todos conocemos y en que se peca de

ENTRE PERFUME Y MUJERES, MUSICA DE ENSUEÑO Y ALEGRÍA  
SE DESLIZARON LAS HORAS COMO ALETEANTES QUIMERAS

infiel no complaciendo los gustos ni sometiéndose a todos los juicios y asumiendo los reproches de las bellas asistentes que el olvido involuntario puso al margen de su nota, no es tarea que acometemos nosotros. Baste decir que en un baile dedicado a la Patria en el día de su natalicio a la vida independiente, al que asistió la sociedad más distinguida y en el que se hace alarde de belleza,

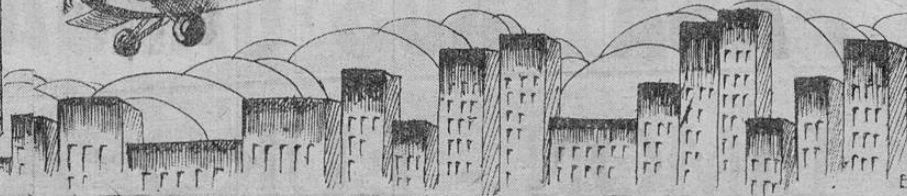
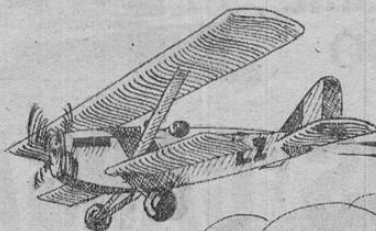
de cultura y armonía, todo es alegría y buen tono. En aquella hermosa fiesta entre perfume y mujeres, música de ensueño y aleteantes quimeras. Los aristocráticos salones del club delicadamente adornados vieron desfilar un mundo de parejas que al compás de trastornadoras músicas, danzaban en una enloquecedora fruición de entusiasmo. O-

jos negros soñadores que al pasar nos electrizaran, bocas en risa ofreciendo la frescura de su marfilina dentadura, vibraciones de cuerpos hechos de rosa y de lirio que balancean sus esculptóricas formas entre sedas que acariciaban y perfumes que embriagaban, ambiente suave de tibiezas aromáticas que exaltan el pensamiento y expansionan el corazón. ¡Oh noche, noche de danza y de luz,

de perfume de mujeres y de fragancia de flores. Noche que deja recuerdos que han de ser un gran sedante en las horas del dolor. Cuántas nuevas historias se prendieron a la mente de sus bellas asistentes, cuántas flechas se clavaron en el corazón de los varones que allí pasaron minutos de eterna dicha?

Las luces del nuevo día—fecha de grata memoria—encontraron entre pétalos marchitos, entre botellas escanciadas de champaña burbujeante y armonías languidecientes de ya lejanos acordes un grupo de convidados que aferrados a su dicha de un minuto, no querían abandonar aquel centro de todas sus ilusiones...

# Liberty



Vísite la

EXPOSICION DE PRODUCTOS  
NACIONALES DEL LICEO DE C. R.

y admirará el incremento de la  
Industria del Tabaco.

Proteger las INDUSTRIAS NACIONALES es hacer Patria

# La Exposición del Liceo de C. Rica ha constituido un laudable exponente del esfuerzo de la juventud estudiosa

Indiscutiblemente, la exposición del Liceo de Costa Rica, abierta al público el domingo a las dos de la tarde y organizada con muy buen tino por el director de aquel colegio, profesor don Luis Dobles Segreda en colaboración de los profesores y alumnos, ha sido un acontecimiento digno de ser admitido por todo el país.

Allí se pudo palpar lo que pueden dar y da el esfuerzo de la juventud estudiosa; la aplicación de los jóvenes que ponen su espíritu, su voluntad, su corazón en el estudio para formarse hombres de provecho para la patria.

Esa labor realizada por los alumnos del Liceo viene a demostrar hasta dónde podrá llegar los hombres de mañana en sus diferentes actividades, pues en los trabajos presentados, está el reflejo de sus más altas aspiraciones, de su espíritu que pueden ser en derezados en diferentes aspectos que entrañan un mismo fin: honrar y glorificar la patria con su labor benéfica. El patio central del Liceo fué decorado, destacándose en el centro, el pabellón nacional.

## Una magnífica labor realizada por los alumnos demuestra hasta donde podrán llegar los hombres de mañana en sus diferentes actividades.

En la parte alta, las salas fueron destinadas a la exposición de trabajos de los alumnos, y la parte baja a la exposición de comercio e industrias nacionales.

Nuestro deseo es el de dar una relación detallada de esa magnífica exposición, pero la falta de espacio no nos lo permite. En consecuencia, haremos una ligera relación de las diferentes salas.

Estamos en la sala de geografía, donde se pueden admirar los laboriosos trabajos de mapas, planos, estudios geográficos y fotografías interesantes. Entre los mapas figuran algunos de interés histórico.

La Sala de Encuadernación, presentaba también un magnífico aspecto. Atiborrada de libros, todos primorosamente encuadernados por los alumnos, revela allí la atención que se ha dado al ramo de encuadernación. Fueron exhibidos también varios trabajos en cuero,

como álbumes que compiten con los de fabricación extranjera.

Sala de Artes. Dibujos y pláticas de profesores, alumnos y particulares. Fué organizada con muy feliz acierto por la apreciable profesora señorita Marta Iglesias, quien también presentó unos de magníficos paisajes al óleo.

Allí pudimos ver obras de Emilio Span, Gilberto Morales; cuadros al crayón de la señorita Lilly Artavia; óleos de Ezequiel Jiménez; trabajos finos en madera, tales como guitarras, violines, etc., de don Jesús Prada; las admirables obras artísticas en pinturas y porcelana de la apreciable señora doña Trina de Dobles Segreda, acuarelas de don Tomás Povedano.

Entre los dibujos al crayón, tinta y pintura de los alumnos, sobresalían los de Emel Solórzano, Fabio Fournier, Manuel Corredera, Walter Morales, C. Alvarado, Carlos Murillo con el dibujo de la nueva fachada para un futuro liceo,

F. Garrón, Teodoro Hernández, Luis Ramírez, Edwin Martín, Fernando Zúñiga, M. A. Bellococha, Hans Struna, José A. Bressonni, Jacinto Leonardo Soto, F. Alvarado M., etc.

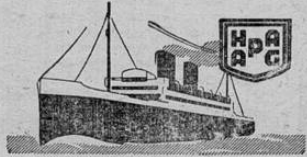
Sala de Mineralogía. Otras varias exposiciones del exterior, esta vez se encuentran en esta sala lecciones de piedras, minerales, etc. Todo bien arreglado, pulido, colocado en cajas aparentes. Allí pudimos apreciar la riqueza mineralógica de nuestro subuelo, y el afán investigador de los estudiantes. Las mejores colecciones fueron presentadas por los señores Manuel Fournier, José Joaquín Vargas y por el profesor don Manuel Valerio. Esta sección, tan importante como todas las demás, está a cargo del profesor de geología señor Schaufelberger. Varios alumnos presentaron sus colecciones, destacándose entre ellos Jorge Van der Laet, Rafael A. Llibere, Mario Barrantes Sáenz, Al-

berto Flores, Edwin Chavarría, Luis Ramírez, Enrique Castro Oyanguren, M. y A. Rodríguez, Fernando Peralta, Gregorio Sáenz Monge, Alfredo Lang Z.

Sala de Electricidad. Trabajos admirables se exhibieron allí. Aparatos construidos por los mismos alumnos, principalmente los del Grupo Marconi, quienes apenas si tienen tres meses de catálisis. La importancia de esta exhibición debe ser comprendida en lo que vale. Fernando Solórzano construyó un aparato regenerativo directo. E. Scriba una galena, acoplado, Teala, Oscar Rodríguez, un transformador de AC para 100 voltios; Jorge Fournier un receptor regenerador directo, Rodolfo Mañero, un aparato telegráfico con botinas construidas por él, José Merino y Coronado, un aparato completo de transmisión cuyo alcance es hasta Guatemala. Un verdadero aparato de eradio que merece especial mención. En esta sala son exhibidos también los retratos de los grandes hombres de ciencia en ese ramo, en primer término el de E-

Haga el favor de pasar a la pag 9

### HAMBURG AMERIKA LINIE SERVICIO RAPIDO



## PASAJEROS Y CARGA

### LIMON - EUROPA Y PUERTOS INTERMEDIOS

## VICTOR FABIAN AGENTE

### LIMON - SAN JOSE - PUNTARENAS



**JUANITA DURAN vda. DE ROMERO**

HA MUERTO

Sus hijos Tobías Escribano, Ofelia Romero de Escribano, Ernesto Brot, Emma de Brot, Gonzalo Fonseca y Ercilia de Fonseca, tienen el sentimiento de comunicarlo a sus amistades y ruegan asistir a sus funerales que se efectuarán en la iglesia de La Soledad a las 10 c. m. y acompañar luego el cortejo fúnebre al Cementerio General, comprometiéndose así su gratitud.

San José, 15 de Setiembre de 1930.

**La Exposición del...**

..... desde el informe del Bachiller Odisson. La casa Koberg y Co. exhibió también un motor de AC y el mismo DC, ambos de 100 voltios. Sala de ciencias naturales. A. qui el público pudo darse cuenta de lo pródigo que es la naturaleza con respecto al reino vegetal y animal. Hermosas colecciones de colépteros y de muchas otras familias, terrestres y acuáticas, mostraban al ojo del espectador, la belleza, el misterio, la ferocidad de los animales, la mayor parte de ellos desconocidos de la gente. Acabados dibujos colgaban de las paredes, dando la impresión de estudios magníficos hechos por sus autores. Presentaron bonitas colecciones, entre otros, Alfredo Rodríguez, Walter Barrantes, Ezequiel Jiménez (una tortuga de café), Fernando Cruz, J. F. Morúa. También una hermosa colección de moluscos del profesor Valerio; y entre todos los objetos, se destacaba las enormes y mortales mandíbulas de la fiera del mar: el tiburón, mostrando sus siete hileras de agudos dientes, que poseen verticalmente cuando muere. También se pudieron apreciar muchos herbarios, colecciones de aves, las riposas y una bonita colección de colibríes de Mario Bechard.

Sala de Antigüedades. — Esta sala, a cargo del profesor don Miguel Ángel Davila, dió una de las más valiosas exhibiciones por la gran variedad de objetos históricos y curiosos que datan de fechas remotas. Vimos unos ferrotipos que tienen 120 años de existencia, una colección de nuevas estampillas del Vaticano; hermosos cuadros hechos con alca de mariposas; un equipo de tomar mate; copia de una Buja sobre la reforma hecha a la imprenta de Gutenberg; documentos que datan del año 1744 y otros reales, propiedad de don Alejandro Aguilar Machado, que contiene la firma del Rey de España, Felipe IV; libro sobre Provisión de Hidalguía a favor de don Ramón Cárdena Malpica en el año de 1797, pintado y manuscrito; libro de egiptología, pintado y manuscrito en 1302, traspasado de familia a familia, del señor Straunus; colección de monedas antiguas de Costa Rica, entre ellas unas de Felipe IV; espadas, entre ellas una china, que fué usada en la guerra nacional del '68; pergaminos obsequiados al recordado profesor don Francisco Montero Barrantes en su viaje a España y que hacen relación al primer viaje de Colón a América; colección de vistas de diferentes países, propiedad del profesor don Luis Dobles Segreda.

Sala de libros. En esta sala se exhibieron los más valiosos ejemplares de los primeros libros y obras, todo propiedad del profesor don Luis Dobles Segreda. Allí vimos los libros más interesantes, documentos primitivos y verdicos,

desde el informe del Bachiller Odisson hasta el segundo ejemplar de La Gaceta, que constituye una hoja pequeña, impresa por ambos lados. Sin temor a equivocarnos, esta es la mejor colección que existe en el país, y su valor es incalculable. Su propietario cuida de esa colección, con justicia como cuidar de un preciado tesoro.

Sala de agricultura. Organizada por el profesor don Elias Vicente. Fueron exhibidos allí admirables muestras de productos obtenidos en los campos de ensayos del Liceo. Era una variedad de legumbres y otros productos cosechados a base científica. Esta exhibición de productos nos hizo pensar en la riqueza de nuestro suelo, en su mayor parte sin explotar, y en la prodigalidad para recompensar el esfuerzo del hombre que se dedica a la agricultura, como la única fuente estable de riqueza.

Sala de retratos y exhibición de los grandes pedagogos. No faltó también la sala de retratos, que constituyó una magnífica exposición de arte y de estudio.

En el corredor del segundo piso, debidamente alineados fueron expuestos los retratos de los grandes pedagogos, tales como Lubin, Campe, Pestalozzi, Rousseau, Fichte, Comenius, Kehr, etc.

La industria y el comercio. Como lo dijimos al principio, en la plancha Baja, fueron destinadas las salas a la exhibición de diferentes actividades del comercio y la industria nacionales, destacándose en primer término la exhibición de los productos La Tricopilla, la fábrica de escobas Amador, los muebles de la casa Piza, etc.

La exhibición ha sido un triunfo.

Aquí terminamos nuestra pequeña relación de esa exposición. De hemos manifestar sinceramente que ha constituido un triunfo y que el numeroso público que la ha visitado, recibió una grata impresión, de diciendo solamente comentarios favorables y enaltecedores para la misma.

Y este triunfo se debió, en primer término, al esfuerzo que puso para organizarla, el director del Liceo de Costa Rica profesor don Luis Dobles Segreda, la colaboración decidida y empujona de los profesores y de algunos particulares y, por último a los auxilios aprovechados. Y para todos ellos vale nuestra felicitación, ya que en esa forma tan significativa, que es demostración de progreso, de actividad nacional, de cultura y de esfuerzo individual, se ha conmemorado el día de la patria, honrándola con lo que se hace y con lo que se puede hacer para provecho y beneficio de la misma y para gloria de sus hijos que la aman y que luchan denodadamente por en grande ella y darle mayor esplendor.

**CATERPILLAR**

OIGA USTED UNA OPINION  
AUTORIZADA Y ENTRE  
PRONTO EN EL GRUPO DE  
AGRICULTORES MODERNOS

FLORENTINO CASTRO E HIJOS

Productores y Exportadores de Café.

San José, Costa Rica Teléfono 355 - Ap. 714

San José, 8 de Setiembre de 1930.

Sres. José María Arce & Co., S. A.  
Presentes

Muy señores míos y amigos:

En respuesta a su pregunta verbal de esta fecha, me es grato manifestarles que los Tractores "Caterpillar" de los cuales tengo tres, me han dado magníficos resultados para el cultivo en cafetales.

La pasada del subsuelo en los cafetales durante los meses de Marzo y Abril dá un resultado magnífico. Creo que es el mejor servicio que se les puede hacer a los cafetales pues aumenta la cosecha de manera asombrosa.

El subsuelo se debe pasar profundamente para que dé los mejores beneficios, y para poderlo hacer necesita de un tractor que tenga la potencia del CATERPILLAR y que como éste, dé con toda facilidad las vueltas rápidas que son necesarias en una plantación de café.

Sin otro particular tengo el gusto de suscribirme de Uds.

Muy atento y s. s.

(Firmado) FLORENTINO CASTRO

COMPRE UN TRACTOR  
CATERPILLAR

JOSE Ma. ARCE &amp; Co., S. A.

SAN JOSE

# Las tribunas de sol y sombra atestadas de espectadores. Entusiasmo indescriptible por presenciar la última disputa de la temporada. Comentarios previos al juego favorables para La Libertad.-El juez González

## A las 10.15 a. m. se inició la disputa

### PRIMER TIEMPO

Sacan la bola los cubanos. Comenzación por el ala derecha, Kremen para Arturo, este devuelve a Pipa I quien da un formidable cabezazo que pega en el poste. Tiene suerte los locales de esta vez. Despeja el portero, coge la bola Poeta, pasa a Madrigal, éste le sirve a Papias quien pierde la combinación.

Continúa el juego equiparado con alternativas de ambos bandos. En una lucida entrada de los libertinos por el ala izquierda Buroy y Moxpa. Coge el balón Bolaños y lanza un formidable cabezazo que anida en la valla de los cubanos. Al primer tanto produce una ligera discusión porque consideran sus fortunas que uno de los delanteros locales estaba off-side. El juez mantiene su fallo y le da el tanto a La Libertad. El juego continúa reñido; avances de los locales con rapidez, sin resultados prácticos. Los cubanos tienen su dominio por el ala derecha, Kremen se destaca como el mejor delantero. Imposible que se pueda marcar el Chalaco. Corre como un galgo y es un jugador de escuela. Sirve bolas a sus delanteros sin resultados. En una entrada, intercede Poeta; le sirve a Buroy, quien combina con Bolaños y Moxpa; rematando Bolaños nuevamente y marcando el segundo tanto para su equipo.

El triunfo de La Libertad parece que se asegura. Continúa el en-

raje y el corazón del juego. Entra das de los delanteros cubanos y a tosas y muy lucidas, recargadas siempre por el lado derecho; Kremen hace lo que quiere con el Chalaco. En uno de los avances le sirve la bola a Pipa I, éste pasa a Arturo y despeja. Sigue saltando. El juez marca un head en el área y es marcado por Pipa, el carti-gu dando el primer tanto para los libertinos. Continúa el juego sin mucho interés. El delantero centro Morera no está en su día; además, parece que tiene miedo al juego brusco de los cubanos.

Continúan las avanzadas de los locales; poniendo en peligro la meta cubana. En una entrada, especta cular, Morera, Bolaños y Buroy, fué defendida magistralmente por Mitó. Después del despeje, Morera tuvo un encuentro cuerpo a cuerpo con el zaguero cubano; con el objeto de que no se cayera. Morera, con un rasgo de cultura poco común entre ellos, sostiene al delantero centro nuestro. El juez, que no se dió cuenta de esta jugada, y que estaba bastante retirado, da la falta por foul en el área fortinista. Discusiones acaloradas, a veces de los cubanos de abandonar el campo, bullas y más bullas y después de la gran discusión man-

tene un fallo el juez de foul y lo castiga con penalty. Morera es el encargado de hacer el castigo. Tiene deseos de ser cortés y dar un tiro suave a los pies de Zamorita, pero éste lo increpa y Poeta le ordena que cumpla con la ley de juego y anota otro tanto a favor del equipo.

Momentos después finaliza el tiempo con el score de 3 de La Libertad por uno del Fortuna.

### SEGUNDO TIEMPO

Los cubanos se demoran en presentarse en son de protesta. Se creyó que ya no se presentarían nuevamente. Después de hacerse esperar vuelven a reanudar la disputa. Se inicia con coraje y corazon de parte de los cubanos; las entradas que ponen en peligro al guardameta libertino; son muy numerosos los avances, matemáticos de pases largos, y que dan la sensación de que pueden mejorar el score los fortunistas.

A Pipa II lo sustituyen por Antoceto. Nunca lo habíamos visto jugar de intermedio jugador. Se combina con precisión y parece conocer el juego de Arturo. Sigue la acometividad de los delanteros cubanos y de un pase a los pies, A-

nico, sin parar, lanza una cañona, zo después de volverse con rapidez, que no puede atajar el guardameta local.

Se teme el empate. Los avances peligrosos son exclusivamente de los delanteros visitantes. Los nuestros han decaído; Morera tiene miedo; Macho solo no puede hacer buen juego y Papias no resulta en el ala.

Sin embargo, Madrigal y Papias se conocen y hacen una magnífica entrada, que marca Madrigal sin parar con poca suerte de su parte.

Se suscitan algunos incidentes personales. Los zagueros cubanos tienen deseos de buscar camorra con Madrigal, y claro que la encuentran.

Hay puñetazos; agarran a Madrigal y así sostenido le pegan. El pueblo enfurecido invade la cancha, la policía reparte cascabeles. Parece más espectacular salvaje de vulgaridad desmedida que juego de foot ball.

Sacan a Madrigal y al jugador cubano. El tiempo avanza. Nada se aprovecha de estos instantes de indecisión. Llevan probabilidad de empatar los fortunistas, pero finaliza la disputa sin mejorar el score.

Debemos hacer un comentario de los jugadores locales y de las perspectivas del foot ball entre nosotros. Buroy es indiscutible como ala derecha. Bolaños actúa muy bien con esa ala de compañero. Tuvo la oportunidad de que como se le marcaba menos se le podían ver las bolas para que las rematara. Por su juventud, en su puesto no tiene compañero. Morera no se puede discutir. Madrigal tiene acometividad, domina el juego, es rápido; sin embargo la falta de preparación deportiva, le falta muchos admiradores y aumenta sus enemigos. No es remito que por esas circunstancias se prescinda de él. Papias ya pasó a la historia. En cierta ocasión que pudo marcar un tanto espectacular con un maravilloso cabezazo, pasó el balón. La defensa, el guardameta, tiene en nuestro concepto más dificultades que cualquier otro jugador en el país. Es serio, seguro y tiene string. Le conseguimos únicamente que en algunas tiras de salida espituna no lea pararse, sino atrapar el balón para mayor seguridad y garantía del equipo. Al faro único e insustituible, Saborio el príncipe flojo e indeciso después actuó bien. Chalaco sirve bolas es magnífico pero no pudo marcar a Kremen; dió más rendimiento en el mismo puesto. Salá, Chiseta tiene pasta para hacer de un buen jugador. Un poco alarantado. Poeta bueno, pero ya en camino de dejarle el campo a los chiquillos que vienen.

# EN EL ALMACEN HECTOR BEECHE

(50 varas al Este del Hotel Costa Rica)

## ENCONTRARA USTED LO SIGUIENTE:

### ARTICULOS MUSICALES

Discos de 4 marcas: Victor, Columbia, Brunswick, Parlophon. Las últimas novedades en blues, fox-trots, valseas y danzones. Tenemos la música de todas las películas parlantes que van llegando al país. Repertorio escogido de música clásica. Confort completo para oír y escoger el mejor surtido de DISCOS que le pue dan presentar. AGUJAS marca Jumbo, Brillantone, Columbia, etc., de todos tonos y tamaños.

### FONOGRAFOS "ITONIA" Y "DECCA"

DESDE ₡ 70.00 preciosos modelos de portátiles DECCA, en ITONIA, en estilos modernos y todos colores. Ventas en condiciones ventajosas.

### ACCESORIOS E INSTRUMENTOS

TENEMOS LA AGENCIA de las Casas C. G. Coan Ltd. de Elkhart Ind. y Jerome Thilbouville Lamy Co. de París, y somos los únicos en poseer un surtido completo de accesorios para instrumentos de cuerda y de viento.

### ARTICULOS DE NOVEDAD

Bombas de hule desde 5 cts. cada una, de fantasía y corrientes. - Yo-yos de todo tamaño. - Navajas de Seguridad, marcas Proback, Souplex, Valet Autostrop y estuche y hojas "Nueva Gillette".

## REVISTAS - CONFITES - CIGARRERIA

TELEFONO 4100 - Atendemos órdenes a domicilio y por correo y telégrafo - APARTADO 1265

TRIPTICO REAL

Homenaje lirico a Sus Majestades  
las Reinas de la Belleza

ISABEL ANDERSON

Tiembla mi mano, ¡oh Reina! al tomar la paleta para empezar el trazo de vuestro medallón. Es un temblor de gloria lo que a mi mano inquieta: la gloria de exaltaros, Señora, en mi canción.

Así como el orfebre repuja la viñeta para que el oro viva exprese su emoción. en vuestro honor, Señora, busca un ritmo el Poeta que se ajuste a la gracia de vuestra evocación.

Y cuando en vuestra frente esplenda la diadema y al pie del trono diga, temblando, mi poema con sólo una palabra triunfará allí el cantor:

bastará que pronuncie vuestro nombre, Señora, y sobre toda osa habrá luz de aurora y al pronunciarlo, el mundo se pondrá todo en flor!

ROMA NAZARI

¡La Reina es bella como la Harmonía! Para hacer su figura evanesce el e y darle un tono de melancolía: sangre de lirios animó su frente.

Y para que esplandiera como el día y fuera su belleza sugerente, rica de gracia y de ideal luciente, un noble aliento de virtud la guía.

Cuando mueve sus manos me parece que a su contacto todo se florece y todo vibra con su Simpatía.

Cerca de ella es más noble la Tristeza, todo tiene un sentido de Belleza y ella misma es un signo de Harmonía!

SOFIA FISCHER

Oh Reinas, contemplad! Todo florece con el lirico encanto de este día; vibra un himno en las lirias y parece que todo tiene un ritmo de alegría.

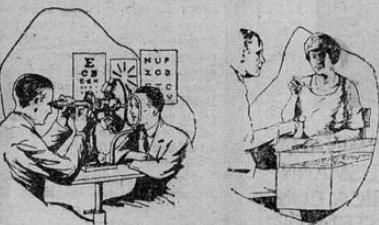
Es que a vuestra presencia se diría que toda cosa en ideal se crece y se vierte una helénica ambrosía y en el ambiente un cántico se mece.

En cada pecho se abre un noble anhelo. es más sereno y más azul el cielo y alcan todas las manos una flor.

Oh Reina, contemplad: es que ya empieza vuestro Mando Real, y la Belleza ha puesto en todo un hábito de Amor!

ROGELIO SOTELA.

EXAMENES CIENTIFICOS DE LA VISTA



APARATOS MODERNOS

APLICACION CIENTIFICA DE ANTEOJOS Y LENTES

CONSULTORIO OPTICO "RIVERA"

Frente al Gran Hotel Costa Rica.

R. E. SMYTH & CO.

AGENTES DE ADUANA

SAN JOSE -- LIMON -- PUNTARENAS

Costa Rica, Centro América

CABLE: RESCO

APARTADOS

TELEFONOS

San José . . . . .	No. 769	Oficina . . . . .	No. 2563
Limón . . . . .	„ 354	Aduana . . . . .	„ 2524
Puntarenas . . . . .	„ 10	Puntarenas . . . . .	„ 14

UNITED FRUIT COMPANY

Servicio Directo de Vapores

NUEVA YORK

Servicio semanal con los vapores ULUA, TOLOA, CALAMARES y PASTORES. Llegan a Limón los jueves por la mañana procedentes de Nueva York vía Habana y Cristóbal. Salen los sábados por la tarde tocando en Cristóbal y en la Habana.

NUEVA ORLEANS

Servicio quincenal con los vapores CASTILLA, TELA e IRIONA. Llegan a Limón el día martes en la mañana con procedencia de Nueva Orleans, vía Puerto Colombia y Cristóbal. Salen los miércoles por la tarde para Nueva Orleans, vía Bocas del Toro y Cristóbal.

INGLATERRA

Servicio quincenal con los vapores CARARE, CAVINA y ARIGUANI. Llegan a Puerto Limón los jueves por la mañana procedentes de Avonmouth, vía Barbados, Trinidad y Cristóbal y saldrán de Limón para Avonmouth, vía Kingston, los viernes por la tarde.

Las oficinas de la United Fruit Company en Limón y los sub-Agentes en San José, señores Sasso & Pirie, Sucs., pueden dar los informes que les sean solicitados en relación con los servicios de pasajeros y carga.

Abril, 4 de 1930.

M. M. MARSCH,  
ADMINISTRADOR

# "LA ACCION SOCIAL DEBE SUSTITUIR A LA ACCION MILITAR..."

(Viene de la página 3)  
 rado—si quiere volver sobre sus pasos—oportunidad más que propicia para hacer una honesta rectificación en su política continental, que le haga recobrar la fe perdida, de sus propósitos de buena voluntad para la organización económica y política de estos pequeños países.

Cualquier contestación que el Departamento de Estado quiera servir al pueblo nicaragiense para orientarse en sus procedimientos, y hasta justificar aún más, su actitud rebelde.

El señor Stimson en su largo informe al ex-Presidente Coolidge—en su mayoría errado e ilógico—admite como una de las causas de las revoluciones en Nicaragua la lucha eterna entre liberales y conservadores; sin embargo la intervención de Stimson en las elecciones de Nicaragua ha consagrado esa lucha perpetua dictando leyes que impiden a los ciudadanos nicaragienses salirse de esos partidos para laborar por la paz y la bienandanza de la nación. Ud. conoce bien las leyes electorales que han servido en Nicaragua sugeridas e impuestas por estos señores; y la última promul-

gada apenas con tres meses de anticipación a las próximas elecciones, exige para cualquier nuevo partido un porcentaje mayor que el estipulado, en Ley Dodd; y además que todos sepan leer y escribir, y que las firmas, individualmente, sean autenticadas por abogado. Todas estas condiciones expresamente exigidas para anular cualquier esfuerzo que se haga para formar núcleos políticos.

Entre las reformas constitucionales presentadas al Congreso últimamente y las cuales no fueron aprobadas, se estatúa la necesidad de saber leer y escribir para tener derecho a votar; y el Dr. Cuadra Pasos en sendos artículos combatió esa idea que venía a quitar a la mayoría del pueblo nicaragiense sus derechos ciudadanos mantenidos desde hace más de un siglo a pesar de todas las vicisitudes. Es decir, una reforma constitucional que fue rechazada por el Congreso, la viene a establecer un simple reglamento electoral por obra y gracia de Mr. Johnson. Sobre esta materia el pueblo nicaragiense lo que necesita es con este fin he credo conveniente dirigirme a Ud. como Secretario de The Fellowship of Reconciliation etc." Y Ud. me dice en

la lucha democrática del sufragio público mediante el voto secreto y con representación de las minorías cuando obtienen un cociente. Esto lo he hecho los costarricenses sin necesidad de peritos extranjeros, y el gobierno de Costa Rica es un ejemplo de gobierno democrático y pacífico; y los que surgen de estas elecciones son gobiernos nacionales, pues tienen en el Congreso su oposición que regulariza su marcha ascendente en la administración pública.

Pasando a otro punto de su carta, creo oportuno recordarle lo que le digo en la mía del 6, ya citada: "Las dificultades expuestas por el señor Medina y otros amigos no han debilitado en mí el optimismo de llegar a obtener éxito si ese movimiento se inicia; y estando IMPOSIBILITADOS LOS NICARAGUENSES QUE RESIDEN EN EL INTERIOR PARA PROMOVERLO HE CONSIDERADO QUE A LOS QUE ESTAMOS FUERA NOS TÓCA INTENTARLO, y de ello".

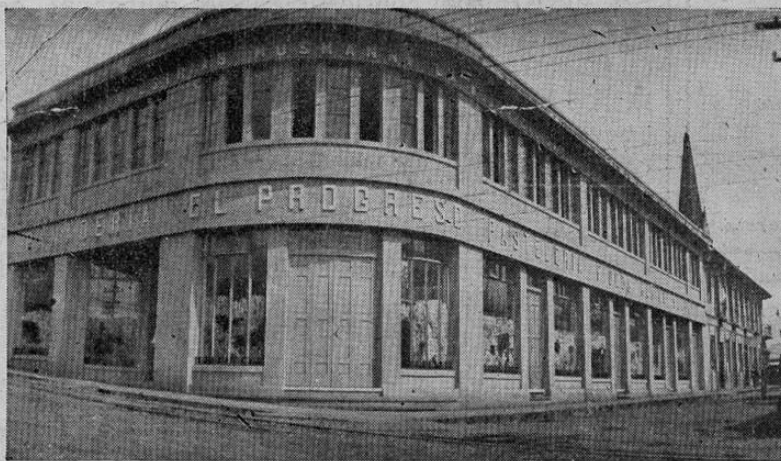
su contestación: "Pero si un grupo responsable de Nicaragua publicara una declaración etc. etc." Esto es caer en un círculo vicioso, pues ya se sabe que los que están en Nicaragua no pueden hacer esa declaración porque les falta libertad para ello; y Ud. podrá convencerse de esto por los párrafos siguientes de la carta del señor Medina contestando la mía: "Su plan es muy hermoso, Doctor, y sin ánimo de lastimar a Ud. se me ocurre preguntar QUIEN PODRIA AQUÍ PONERLE EL CASABEL AL GATO"; y agrega: "Sea lo que fuere de una u otra cosa NO SE DEBE PERDER DE VISTA que toda sospecha de ser sandinista o de SIMPAETIZAR con Sandino, en este país puede llevar a cualquiera a la cárcel en las actuales circunstancias; ya sea por orden del gobierno o de los jefes americanos; caer por tal sospecha en manos de éstos que son los que tienen las armas en toda la República, es lo peor que a uno puede sucederle".

tiene de desentonar con el régimen imperante nicaragiense.  
 Es así que solamente los que nos encontramos fuera de esos pedregos podemos levantar la voz y pedir que se nos oiga; y si la idea es plausible, a la Liga de Reconciliación le toca acogerla y ayudarnos.  
 Espero que después de leer esta mi carta, su "conclusión personal" sea otra, y su corazón y su mente se revistan del más entusiasta optimismo, trabajando con toda eficacia para que la nueva fórmula o doctrina, "sustituir la acción militar por la acción civil", pueda prevalecer para la resolución del problema nicaragiense, porque como dice Franklin: "La Justicia debe ejercerse entre naciones como entre ciudadanos. Un bandolero es un bandolero ya a salte por sí mismo o en cuadrilla; y una nación que hace una guerra injusta es simplemente UNA BANDOLERA GRANDE DE BANDOLEROS".  
 Su viaje a New York le facilitará a Ud. hacer un buen trabajo en este sentido, y esperando recibir de allá sus noticias, quedo su atento y amigo,

D. M. Francisco Tijerino.

Este hermoso edificio de cemento armado fue construido según las últimas experiencias de la técnica, contra temblores y absolutamente a prueba de incendios, por la

## W AYSS & FREYTAG S. A.



LA CONSTRUCCION QUE APARECE EN ESTE FOTOGRAFADO FUE TERMINADA EN 150 DIAS DE TRABAJO Y FUE LEVANTADA PARA LOS SEÑORES MUSMANNI Hncs., QUIENES ACABAN DE INSTALAR EN ESTE EDIFICIO UNA FABRICA CON TODOS LOS ADELANTOS DE LA TECNICA MODERNA PARA SU INDUSTRIA DE FIDEOS, PANADERIA, ETC.

La W. & F. se hace cargo de cualquier construcción por contrato o dirección.

OFICINAS: frente al costado Oeste de la Imprenta Nacional (altos)

## Duelo Social

Victima de larga y penosa enfermedad murió a la avanzada edad de ochenta años la honorable matrona doña Juana Meza viuda de Cruz. Fueron vanos los esfuerzos de la ciencia y los solícitos cuidados de los suyos.

Los funerales y entierro se verificaron hoy por la mañana.

Nos permitimos darle el pesame por este medio al licenciado don Luis Cruz Meza, señora y familia; doctor don Rafael Cruz, se ñora y familia; licenciado José Antonio Retana, señora y familia; a don Humberto Carrillo, señora e hijos; a doña Mercedes Cruz v. de Pinajol e hijos; Concha Cruz v. de Koblenz y sus hijos; a doña María Cruz y a sus hermanos Conchita Meza v. de Zamora y don Rafael Meza, señora y familia y demás parientes.

## El final de don.

(Viene de la página 5)

gres. Un paseo en coche no es motivo de tristeza. Entre los sollozos de las mujeres, los deudos sacan la caja. Todos se descubren. La fúnebre comitiva trata de ubicarse en los carruajes. El convoy se pone en marcha. Llega al cementerio. Todas las fisonomías cambian de aspecto. Los que horaban horan más. Los que sonreían se quedan serios. Viene un sacerdote. Cuatro latines. Un poco de agua bendita, etc.  
 ¡Adiós!

Los enterradores van a cumplir su misión. Arman sus lazos. Ya está. Vedlos. Pero no. De repente se oye una voz:

—¡Un momento!

Todos se empujan para ver lo que pasa. Ven a un señor. Viste correctamente. Con el cabello algo alborotado parece un poeta, un músico o un peluquero. Es un señor que tiene varios pliegos en las manos. La concurrencia escucha.

—Señores: Dolorosamente conmovido por la... por la... etc, etc.

\* \* \*  
 Después... Un crujimiento de poleas. El pausado descenso de un cadáver. Y luego, un don Juan Pérez que cae en el olvido.

# Flores para el camarote número treinta y cuatro

(CUENTO) (Por Juan Tierra).

El Aquitania levó anclas; después de haber llenado el aire con su pitazo estridente. Los pasajeros se aglomeraban a estribor; sobre la baranda, sacudiendo pañuelos a la multitud abigarrada que había ido a despedirlos y que contestaba desde el muelle. Un mundo heterogéneo era el que salía de Nueva York para atravesar el Atlántico Alegrías y penas. Los que iban a Europa en viaje de placer y los que volvían a sus lares. Ensueños y decepciones. Proyectos y desenlaces. Prólogos y epílogos de novelas. Todo eso iba a cumplirse en el vaivén de las olas.

El gigante del mar se retiraba suavemente del muelle. Los pañuelos, ya a la distancia, parecían revolotear de gaviotas.

Adriana, con su padre, los que ocupaban el camarote número 34, no sacudían ningún pañuelo de despedida. La joven iba enferma; a consultar a un sabio especialista alemán. Había estado la muchacha en cama durante varios meses en Nueva York. Se había extendido entre sus amigas la noti-

cia—falsa ó verdadera—de que su mal era contagioso, y poco a poco la febrón abandonando.

Eso la llenaba de amargura, más que la enfermedad misma. Quedaba sola en el mundo, con su padre que, con todos sus mimos, no era capaz de consolarla.

Ahora que partía para Europa nadie iba a despedirla al muelle. Su viaje acaso no era para el Viejo Mundo, sino para el otro mundo. Y nadie acudía a decirle adiós.

Cuando ya el buque se iba irternando en el mar, todos los pasajeros principiaron a mostrarse unos a otros los obsequios de despedida que habían recibido. Gajas de confites. Cestos de frutas. Y flores, flores, flores.

—Y para mí ni una sola flor—le dijo Adriana a su padre, con gotas, amargas como del mar, en sus ojos.

«La tristeza de verse sola y abandonada!» Eso la ponía peor.

Adriana murió a poco de llegar a Europa. Y su padre se volvió a Nueva York en el mismo vapor. Su pena era más grande que el buque, más grande que el mar.

Pasando el anciano, en la gran cosmópolis, al frente de una lujosa tienda de flores de la Quinta Avenida, se quedó meditando y ante la ventana multicolor. Rosas exmísticas. Enormes claveles. Orquídeas. Violetas. Lirios. Crisantemos.

Y se acordó del grito de angustia de su hija.

(Pasa a la página 14)

## CALIDAD Y SERVICIO

- Levadura comprimida FLEISCHMANN
- Levadura en polvo FLEISCHMANN
- Diamalt - Vinagre
- Royal Baking Powder

### Standard Brands Incorporated

Sucesores de la Compañía de Levadura Fleischmann

Se asocia al regocijo nacional con motivo de su efeméride Patria

Apartado 1465 - SAN JOSE, COSTA RICA - Teléfono 3190

# LOS CADETES

AL CUERPO DE CADETES DE PUNTARENAS.

Columna vigorosa que concisamente del Sacro Amor, en su defensa es fiera y es ávida y es digna y es valiente.

En la hora del Deber será primera: una bandera sobre cada frente y en cada corazón una bandera.

ALFONSO ZELEDON VENEGAS.

## GRAFICO

DE NEW YORK

SUSCRIBASE a este semanario ilustrado, en español. — Dirijase a Héctor Palma. — Apartado 403. — Número suelto, Cigarrería BRENES.

# Panama Mail Steamship Company

## Salidas de Puntarenas:

Para California, con escalas en puertos de Centro América y Mazatlán (México):

- Vapor ECUADOR . . . . Sept. 26
- Vapor VENEZUELA . . . Oct. 10

Para Panamá, Buenaventura (Colombia) y Colón:

M/N CITY OF SAN FRANCISCO . . Sept. 16

Para Nueva York, directo, vía Canal de Panamá, Cartagena, Puerto Colombia y Habana:

- Vapor GUATEMALA . . . . Sep. 21
- Vapor EL SALVADOR . . . Oct. 5

## INFORMES:

PANAMA MAIL STEAMSHIP COMPANY  
25 varas al Sur del Correo  
SAN JOSE

FELIPE J. ALVARADO & Co., Sucs. S. A.  
PUNTARENAS

# AVISO MUNICIPAL

La Municipalidad de este cantón, en sesión celebrada anoche, dispuso ordenar a los señores Agente Principal de Policía y Apoderado Municipales, que procedan sin demora al cobro extra-judicial y judicial de las deudas procedentes de servicios e impuestos; y a la Ingeniería Municipal, a la desconexión de las pajas de agua de los morosos, siendo entendido que los deudores que voluntariamente o en virtud de tales gestiones, cancelen sus cuentas en el curso de este mes, a partir de esta fecha, quedan exentos del pago de las multas correspondientes a los servicios.

San José, 3 de setiembre de 1930.

L. N. FOURNIER

Gobernador

Del Heraldo de Sonsonate

## Médicos sobresalientes del Jurisconsulto Salvadoreño DR. FRANCISCO MARTINEZ SUAREZ

Hay ciudadanos en nuestra patria, que por su humildad, se ocultan como la violeta bajo la hoja, entre esos tenemos al Jurisconsulto doctor don Francisco Martínez Suárez, ciudadano verdaderamente honrado en el sentido de la palabra, ilustrado, sin pretensión ni vanidad de ninguna naturaleza, eminente Jurisconsulto, siendo orgullo y galardón del foro salvadoreño, así lo hemos visto desempeñar satisfactoriamente los cargos honrosos; y difícilmente hay un Abogado en El Salvador, que tenga las ejecutorias que honran al doctor Martínez Suárez y esos cargos a que me refiero y que ha desempeñado son los siguientes:

Juez de primera instancia de San Vicente; Auditor de Guerra; Fiscal de Hacienda; Síndico Municipal de la Capital; varias veces miembro de la Junta Directiva de la Capital; Miembro de la Junta de Fomento; Delegado del Gobierno al Primer Congreso Pedagógico Centroamericano, que se reunió en Guatemala el año de 1892; Subsecretario de Fomento y Beneficencia en la Administración del General Gutiérrez; Diputado de la Constituyente que se reunió en Managua el año de 1898; Delegado del Gobierno al segundo Congreso Jurídico Centroamericano, que se reunió en la capital en la Administración del General Regalado; Miembro de la Comisión encargada de reformar la Legislación del Estado, en compañía de los distinguidos Jurisconsultos Manuel Delgado y Teodosio Carranza; Presidente de la Corte Suprema de Justicia en dos períodos; Ministro de Relaciones Exteriores, Justicia, Instrucción Pública y Beneficencia, por dos veces; Ministro de Obsequios, Fomento y Beneficencia; Magistrado de la Corte de Cart

go en Costa Rica; Delegado por El Salvador al Consejo Federal, que se reunió en Tegucigalpa; Rector de la Universidad libre de El Salvador, en la Administración del General Gutiérrez, proclamado por el gremio estudiantil; Designado a la Presidencia de la República, varias veces; Catedrático de varias asignaturas en la Universidad Nacional; como Representante del Hospicio Rosales, triunfó en el ruidoso juicio que el Establecimiento estableció contra la Compañía Constructora de Belga "Desa Jorge d'Aixela", véase la sentencia publicada en la Revista Judicial; Delegado por El Salvador a la Cuarta Conferencia Internacional Americana que se reunió en 1910, en la capital de Buenos Aires; Delegado por El Salvador a las Conferencias que se celebraron en Washington; y últimamente Miembro de la Sociedad Internacional de París; y Juez permanente en la Corte de La Haya.

# Flores para el camarote número..

(Viene de la página 13)

—¡Y para mí ni una sola flor! Fue una idea repentina la que llenó su mente.  
—¡Nadie más dirá eso en el camarote en que ella sufrió—pensó para sí.  
Y como un tributo a su hija, dio una rara orden al florista.

—Desde hoy en adelante, hasta nuevo aviso—le dijo—usted enviará el más espléndido cesto de flores a la mujer que se embarca en el camarote número 54, en cada viaje del Aquitania. Pagó las flores de varios viajes.

—¿Su nombre, señor, para enviar su tarjeta?—le preguntó el vendedor, sorprendido ante la extraña orden.

—No es necesario—le dijo el padre sin hija.—Ponga una tarjeta que diga simplemente así, sin firma:

"Que tú seas feliz, ya que yo no puedo serlo."  
\* \* \*

En el siguiente viaje del Aquitania, el camarote No. 34 fue tomado por el joven semi-millonario, Ricardo Harding, y Alice, a quien acababa de hacer su esposa en Buffalo. Iban a pasar en Estrop su luna de miel. No tenían amigos en Nueva York. Nadie iba a despedirlos, y nada les importaba eso. Ellos solos parecían llenar el mundo.

Al desprenderse el buque del muelle, se quedaron los novios viendo la multitud polieroma agitar los pañuelos, a bordo, y en el muelle. Pero ni sacudían ellos sus pañuelos, ni pañuelo alguno era sacudido para ellos.

—¿No es espléndida nuestra soledad en medio de tanta gente?—le preguntó él.

—Somos los más felices del mundo—murmuró la esbelta recién casada.

Cuando el vapor se internaba con el mar, Ricardo y Alice se dirigieron a su camarote. Encontraron allí, con sorpresa de ambos, un suntuoso cesto de orquídeas y rosas y lirios. Una obra de arte de exquisita belleza y de suave perfume.

Un sobre decía: "Para la pasajera del camarote No. 34", y adentro una tarjeta, también escrita a máquina: "Que tú seas feliz ya que yo no puedo serlo".

El marido leyó el mensaje lleno de angustia.

—¿Cómo?—le preguntó.—Me habías dicho que yo era tu primer amor?

Alice se puso roja. Ricardo Harding no sabía de su pasado

sino lo que ella le había dicho. Todo se le había creído ingenuamente. ¡Eran sus ojos de tan sincero mirar! Le había contado la historia de que había sido una humilde estenógrafa en Nueva York, luchando sola y valientemente por la vida. Y ahora resultaba que alguien rico, opulento—sólo así le habría podido enviar esas flores—se despedía de ella con orquídeas anónimas.

Alice se encontraba atormentada con un torbellino de ideas: ¿Cómo había sabido su antiguo jefe, a quien había entregado sus cariños por dinero, que ella partía en el Aquitania? ¿Estaba cumpliendo él entonces su amenaza, cuando rompieron de que seguiría sus pasos hasta el fin del mundo? Aquel hombre había sido su pesadilla durante mucho tiempo; cuántas veces ella había querido dejarlo, él la había hecho volver.

Tenía un dominio casi hipnótico sobre la bella muchacha. Por último ella había huido. Hacía un año que se había ido a Buffalo. Y ya se había creído libre de él para siempre. Allí encontró al hombre que prometía hacerla feliz, al que era ahora su marido, al que la llevaba a Europa en su luna de miel.

Ella adoraba a su marido. Odiaba al otro, a quien había querido borrar de su memoria para siempre. Pero ¿sería posible eludirlo seguir mintiendo? ¿No le debía

sinceridad a su marido, que tardó o temprano habría de saberlo todo a juzgar por el ominoso regalo que ella acababa de recibir, seguramente como una advertencia y silencio. Pero el marido aparecía con preguntas. Apoyado en la barandilla del trasatlántico, el joven sujetaba con manos crispadas las barras de hierro, inquiriendo con preguntas y mirada de fuego. Y ella, con la mano en el corazón, solos anela majestad del cielo del mar, le dijo la confesión total de su pasado.

—¡Sí, esas flores me las había enviado un hombre que abusó de mí y que no se atreve a firmarse por que es casado. Yo creí que podría librarme de él y de su memoria. Pero el infame me persigue hasta venir a turbar mi felicidad suprema—decía ella con la voz del arrepentimiento.

Ricardo oía lleno de indignación. Aquello ya no podía ser una luna de miel, sino un mar de hiel.

\* \* \*

Cuando el florista, con mano maestra, preparaba el nuevo cesto de orquídeas para el nuevo viaje del Aquitania, pensaba:

—He aquí un hombre raro, que se empeña en dar felicidad a personas a quienes ni conoce ni quiere.

Vertientes, Camagney, mayo de 1930.

ENTRADA . . . . . UN COLON  
SOLAMENTE A LAS 2 y 30 P. M.  
**TEATRO AMERICA**  
HOY :: Lunes 15 :: A las 2 y 30 :: HOY  
Con aprobación de la censura. - Gran Matinée Social por la Gran Compañía Española de Alta Comedia  
**DE LAS RIVAS - RIVERO**  
Procedentes del Teatro REINA VICTORIA, de Madrid y PRINCIPAL de la Comedia, de la Habana.  
El más chispeante Estreno Cómico  
**EL HOMBRE QUE TODO LO ENREDA**

UNICO  
**HEPATROL**  
LEGITIMO  
Es el patentado y preparado en los laboratorios del-Marais, según el tratamiento de Wipple. Cualesquiera otro Heparol fabricado en el país o en el extranjero, sin la delicada atención científica que el producto requiere, es una explotación inescrupulosa y una falsificación audaz que pone en serio peligro la salud de los costarricenses. Las leyes de la República condenan esos procedimientos y los explotadores tendrán que ver con ellas.  
Unico depositario y agente en Costa Rica  
**HORACIO ACOSTA GARCIA**

**AVISO RELAMPAGO**  
SE VENDE UNA CASA EN LAJUELA que mide once metros de frente por veintidós de fondo, situada en la carretera a Grecia, con calle recientemente macadamizada y con acera nueva. — En tenderse con el agente de este diario don Rodrigo Sánchez.

DEL TRAGIN ESCOLAR

# Nación - Soberanía - Congreso

Existe la creencia, muy generalizada, de que los maestros educan e instruyen a sus discípulos. Así debemos verlo. Sin embargo, en gran número de casos, las pautas resultan tiradas a las escopetas y el pobre maestro viene a desempeñar el papel de discípulo.

No crea el maestro que en esta situación se coloca en un papel desairado, ni se sienta por eso ignorante ni mucho menos humillado.

Respete a la personalidad del niño, estimúlelo para que conserve y acreciente sus facultades de pensar y libertad de decir y tome nota de la lección recibida, ella le servirá más adelante.

—Asalta mi dirección; un puñado de muchachos; de esos que ya no son niños y les falta mucho para ser hombres; de esos que en todo están, todo lo hacen, todo lo averiguan; todo lo quieren saber. De esos que lo mismo opinan acerca del resultado del último encuentro con el Fortuna, que acerca de las eficiencias de los automóviles cuyas marcas conocen hasta por el ruido del motor.

—Don Luis; usted nos ha dicho la obligación en que estamos de seguir de cerca los asuntos importantes del país. Necesitamos, para eso, que nos aclare algo oscuro. Como el asunto del día son los bananos...

—Un momento; con respecto a eso debo decirles queyo tengo mis ideas, pero en esto como en religión, yo no debo opinar dentro de la escuela. Entre los papás de ustedes los hay partidarios

de unas y otras y no sería justo que el director vaya en contra uno y en contra otros.

—Es que no se trata exactamente de los bananos, sino de que usted nos aclare lo que significa "soberanía" y por qué se le dice al congreso "soberano".

—Eso es ya otra cosa y está dentro de mis obligaciones. La soberanía es el derecho al mando supremo y reside en la nación; es decir, en el pueblo. Como el pueblo con conjunto no puede hacerlo todo, se reúne, elige las personas más capaces, las declara in-

munés, las rodea de una clase de cuidados y delega en ellas ese derecho.

Esas personas se llaman diputados. Los diputados reunidos forman el congreso y el congreso hace las leyes, aprueba o imprueba todos los actos, pactos y contratos y es quien resuelve en última instancia. Por eso se le dice "soberano". Esa soberanía no la puede, sin embargo, traspasar.

Todo individuo o corporación tiene derecho a dirigirse al congreso y solicitar, pedir, suplicar, aclarar, etc. El congreso resuelve si o no y se acaba.

—Bueno don Luis; pero los periódicos dicen que comisiones del congreso han ido donde Mr. Marsh a ver si acepta varias mociones de diputados y él es quien contesta en notas escritas al congreso, en las que resuelve si o no.

—Ya les dije que el congreso es el soberano y ahora resolverá en definitiva esos síes y esos noes. Ustedes piensen lo que quieran, ya yo les expliqué lo que es soberanía y sólo nos falta ponerlos de acuerdo para aprovechar esta conversación y llegar a este resultado; siempre nos queda un camino: a los maestros de Costa Rica, intensificar nuestra labor para desarrollar en ustedes esas inquietudes y ustedes, futuros sustituidores, encarrilar esas inquietudes hacia el sostenimiento y dignidad de nuestras instituciones.

San José, agosto 25 de 1930.

LUIS DE BELTRAN

## SU NENE PROGRESARÁ CON



CRÍA NIÑOS ROBUSTOS

Agente GLAXO

Apartado 355 - San José

### QUE DELEITE SE EXPERIMENTA AL AFEITARSE CON LA NAVAJA

## "SOUPLEX"!!



(Esta marca está registrada)

Solamente respondemos de la legitimidad de las hojas que ostentan en el paquete un sello rojo que dice:

Unicos Distribuidores para C. Rica

**CASTRO & QUESADA Sucs.**

Apartado 1189 - San José - Teléfono 3275

## La Nota Alajuelense

LA CELEBRACION DEL "DIA DE LA PATRIA"

Setiembre 13-1930

Aparte de los hechos números que prepara el Instituto de Alajuela para celebrar dignamente el aniversario del día en que sin los estragos del "asesinato colectivo" que conocemos con el nombre de "tierra", nos separamos de la gloriosa Madre Patria; en todas las escuelas de la ciudad, se preparan números selectos, que han de grabar más firmemente en el alma de los niños el amor a la Libertad y el apego a la Tierra Gentil, que nos brinda el sustento del cuerpo con el producto de sus entrañas generosas, y el sustento del espíritu con la abundancia de sus incompensables paisajes—y la dulce placidez de su trazo—esta vida de afanes y progreso—que con tanto orgullo oímos ponderar, bajo el cielo de otros pueblos, menos favorecidos que el nuestro; con la bendiciosa protección del Hacedor Supremo del Universo.

Ya es conocido el programa de los festejos que prepara la escuela, que lleva el nombre de una de las secciones de la antigua Gran Patria centroamericana, que con más sollecitud no ha prodigado el valioso respaldo de su cariño, en las horas aciegas del dolor: la Escuela República de Guatemala, que dignamente dirige don Rafael Sánchez Herrera, y

mientras logramos conseguir 193 de todas las demás, copiamos a continuación el de la Escuela Superior de Niñas No. 1, cuyas alumnas, disfrutando de la dicha de ser dirigidas por un hombre de las excepcionales condiciones de don Manuel Ardón Jiménez y el de la Escuela Metodista, que dirige el afortunado joven don Juan Soto Ramos.

Esos programas son los siguientes:

Escuela Metodista

— 15 de Setiembre —

8 hs.—Asamblea. Desfile ante el Héroe de Alajuela.

9 hs.—Match de basket-ball en honor del estimable caballero don Enrique Riba y su estimable señora doña Merceditas de Riba.

10 hs.—Carreras en sacos.  
11 hs.—Juego de manzanas.  
12 hs.—Juego de papas.  
12.30 hs.—Refrescos a los alumnos y al equipo. Santamaría, de la Escuela Superior de Varones. Número 2.

Este programa ha sido preparado por el Centro de Deportes de la Escuela Metodista (Pasa a la pág. 16)

# "REAL SILK"

Significa como la palabra lo dice:

## La Seda por excelencia

Pero no sólo es esto

## LO REAL Y VERDADERO

En su valor, que está representado en la

**DURACION Y ELEGANCIA**

**SIEMPRE FRESCA**

**SIEMPRE NUEVA**

De la fábrica directamente a su casa.—Entregada a entera

satisfacción de nuestros clientes.

# PIZA E HIJOS

TELEFONO 2238 :: APARTADO 868

Extraordinarias Funciones para celebrar el Aniversario de la Independencia Nacional

VIVA COSTA RICA!

# Gran TEATRO RAVENTOS

HOY LUNES 15 DE SETIEMBRE HOY

Matinée a las 1 p. m.—**RODOLFO VALENTINO** en su última obra  
**EL HIJO DEL SHEIK**

Matinée a las 4 p. m.—Reaparece la colosal película de éxito inmenso  
**LOS INOCENTES DE PARIS**

Creación de **MAURICE CHEVALIER**

Grandiosa Función de Gala a las 8.30 p. m. - Gran Noche de Carnaval en Honor de las Reinas de los Carnavales de Costa Rica, grupo de amigos del Raventos y socios del Athletic Club.

Batallas de flores y confetti. Lanzamiento de bombas de hule y palomas mensajeras.

**NOCHE DE ALEGRIA Y PLACER**  
Sobervio, Colosal, Magno, Sugestivo éxito de Artistas Unidos.- 100 o o.- Cantado, Bailado, Hablado. - Con títulos en español, superimpuestos en la escena. - La incomparable tragedia pasional! - La bellísima Opereta Cinematográfica que se titula:

## EL DANDY (PUTTIN'ON THERITZ)

Con la célebre estrella de Broadway, la eminente cantante **HARRY RICHMAN**, - Las más dulces y sugestivas canciones! Conjuntos bailables con gran número de bailarinas. Escenas de Revistas a Colores Naturales **TECHNICOLOR**.

## TEATRO NACIONAL

Compañía de Alta Comedia Española DE LAS RIVAS - RIVERO

HOY - LUNES 15 - A LAS 8 y 30 - HOY

GRANDIOSA VELADA DE GALA en celebración de la efeméride patria, en honor del señor Presidente de la República, Secretarios de Estado y Cuerpo Diplomático, quienes asistirán oficialmente.

ESTRENO DE LA COMEDIA FRANCESA

## EL ADVERSARIO

Una comedia de intensas situaciones. — Una obra para públicos selectos.

PRECIOS: LUNETA o BUTACA \$ 3-00  
Palco de 4 asientos, \$ 12.00. De 6 asientos, \$ 18.00.  
De 8 asientos, \$ 24-00. Palco de galería, \$ 2.00.  
Galería, \$ 1.00.

NOTA — Se suplica a las distinguidas familias que han separado ya sus localidades, retirarlas de taquilla antes de las 4 p. m.

LA EMPRESA.

Esta noche habrá un gran carnaval en el Teatro Raventos, para festejar el Aniversario de la Independencia Patria, y en honor de las Reinas de los Carnavales de Costa Rica, del grupo de amigas del Raventos y de los socios del Club Athletic

SE REPRISARA LA COLASAL OPERETA CINEMATOGRAFICA "EL DANDY"

Un acontecimiento extraordinario tendrá lugar esta noche en el Raventos a las 8.30 de la noche, para festejar la fecha gloriosa de la Independencia Patria; se ha organizado un gran carnaval en honor de las Reinas de los Carnavales de Costa Rica, del grupo de amigas del Raventos y de los socios del Club Athletic.

Señal una alegre fiesta en donde el entusiasmo tendrá que ser el protagonista y los actores el público selecto que asistirá al teatro, selecto y numeroso, pues la demanda de localidades para ese Carnaval es inmensa.

Asistieron casi todas las majestades de nuestros carnavales en palco de honor y habrá una linda batalla de confetti y flores y se lanzarán globos de hule y palomas mensajeras. La orquesta respectiva ejecutará alegres piezas y al iniciarse el espectáculo será saludada la concurrencia con nuestro hermoso Himno Nacional.

Además se proyectará la colosal película musical de éxito inmenso, EL DANDY, la obra maestra de ARTISTAS UNIDOS que anoche fue estrenada en medio de un éxito sin precedentes.

La noche de carnaval de hoy en el Raventos será inolvidable.

Para protegerse contra las terribles enfermedades contagiosas (tifoidea, viruela, sarampión etc.) no hay nada mejor que usar diariamente para el aseo y el baño el insuperable Jabón de Afridol.

## La nota ala...

Viene de la página quince

Escuela Superior de Niñas No. 1.

Asamblea del domingo 14 a las 13 horas.

- Himno Nacional. Coro.
- Palabras alusivas al acto.
- A Costa Rica. Recitación.
- Saludo a la Bandera. Coro.
- Suprema Lex. Recitación.
- La Bandera. Recitación.
- Canto a la Patria. Coro.
- Costa Rica. Recitación.
- A Costa Rica. Coro.
- Himno a la Escuela.

Asamblea a las 18 horas del lunes 15 en la Sala Magna del Instituto.

- Himno Nacional.
- Orquesta.
- La Bandera. Recitación.
- Saludo a la Bandera. Coro.
- Lo que es la Patria. Diálogo.
- A Costa Rica. Melopea.
- Orquesta.
- Las Hadas del Aire Diálogo.
- Oh Patria! Recitación.
- La Bandera Tricolor. Coro.

HOY LUNES 15 DE SETIEMBRE

Grandiosas Funciones Extraordinarias

# TEATRO MODERNO

GRANDIOSOS EXITOS de la COMPAÑIA ANIDDO - SEBRATI

Matinée a las 2.30 p. m. - La formidable comedia cómica en 3 actos

EL DOCTOR JIMENEZ

Creación del popular IZQUIERDO, y Gran Fin de Fiesta GALAS ANIDDO SEBRATI.

Tanda de Moda a las 7 p. m. - Obsequio de Tarjetas a las damas.

Grandioso éxito PARAMOUNT SONORO y CANTADO. - La bellísima película dramática titulada

LA CANCION DEL LOBO

Por GARY COOPER y LUPE VELEZ.

Regia Función de Gala a las 8.30 p. m. - Estreno Colosal. - La bellísima obra dramática de éxito inmenso, titulada

RETAZO

Creación inmensa de PILARCITA TRAVESI  
Entrada: \$ 2.00.

## TEATRO VARIEDADES

TEATRO ARISTOCRATICO

LUNES 15 DE SETIEMBRE DE 1930  
(Aprobado por la censura)

Grandes atracciones cinematográficas en celebración de la Fecha Patria.

A la 1 p. m.—Matinée Infantil

COMICAS

POR LOS REYES DE LA RISA

Precios: Entrada 25 cts. Preferencia 15 cts. Galería 10 cts

A las 2.30 p. m.—La sensacional cinta de vaqueros

LA LEY DEL FUERTE

CON EL INTREPIDO BUDDY ROOSEVELT

Precios: Entrada 50 cts. Preferencia 25 cts. Galería 15 cts

A las 4 p. m.—La superproducción dramática SONO

LA DAMA MISTERIOSA

CON GRETA GARBO y CONRAD NAGEL

Precios: Entrada 50 cts. Preferencia 25 cts. Galería 15 cts

A las 7 p. m.—LILLIAM GISH y RALPH FORBES en la bellísima cinta

EL ENEMIGO

Precios: Entrada 50 cts. Preferencia 25 cts. Galería 15 cts

A las 8.30 p. m.—A PETICION! La formidable y lujosa superfilm dramática, SONORA y MUSICALIZADA

Las MUJERES son SIEMPRE MUJERES

Creación máxima de la incomparable GRETA GARBO, secundada por NILS ASTHER. — Drama poemático de una mujer que amó con la misma libertad que aman los hombres.

EXTRAS SONORAS  
REVISTA METROTONE  
Y COMICA DE LA PANDILLA

LA LECCION DEL SABADO

Entrada: \$ 2.00. Preferencia 75 cts. Galería 50 cts.

Mañana Martes: Gran Estreno M. G. M.—El popular y pequeño artista JACKIE COOGAN, en la bella película

EL TROMPETA SALVADOR

Jueves: Formidable Espectáculo Dramático Parlante LA MUJER X, con la trágica RUTH CHATTERTON.